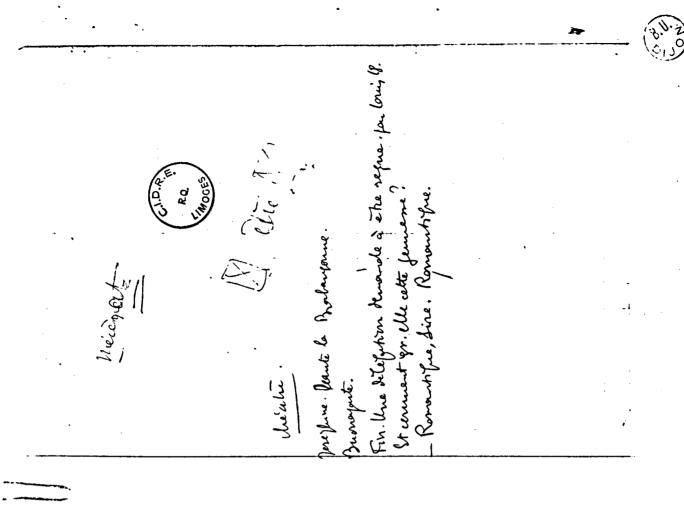


•																		•		
er t	- Th	:en	·	T.C.			Tari	S ET T .1	OPER I	. Tocare		***	T. P.	*****	EP. 1.1	T EL				
j.	!,						1.				•			; · .	•	1				1.
,	•								ļ	1	ļ	1	1:			-		1 . 1		Ī
Î			·.	1	1	1 :	†* ! `.	1	***	T	1	 			 		1		-	1
		1			<u>. </u>			1			-	1	-17			1:3			i.	
1-	. •	. !	-		 	1_		1:1:	-	†. –		-		-	-	-	-			
	-	:	1	<u>. </u>	<u></u>	 	1	 	13	111	12 1	1,				-	-	و ميا د د ا	+	1.
-			-		-		-	-	1		1	 	-			1	 	1 7 5 1	1:-	
3/-	r .	1			-			-			117				-] . 	1:5	11.7	1:17	-
		0	ģ	8	1						18	1:.	5			-				-
	14	10	· y	2		*		1.	Fr		r	14.	+1	1]:-			1	-
1	: 4			<u> </u> :		<u>;1;</u>		4.4	(:(:			.:	×)	:: ;	'		1	.:.
٢ _	- 4	. 9	<u>.</u>					;	ţ .	-	-	i , · .	*	-		•	!	٠		
7		<u></u>		~	·				!	į	; ;	ī	•		L			; ;	1	-
- 3	3	<u>گ</u>	1				 		-	} }	i -	-	i				 	•••		
->		الم	-	=-		٠ د ١	:4:	-7							~	<u> </u>	ļ .		1	
TH	-3								<u> </u>			1	•					11.	1	
ک-		:		-46.	ا بر آورا الحد الحد الحد الحد	- 7 4) 5 e	* • •							
	لك		13	3,	<u> </u>										•		• •	-		
	· 3	<u>:: </u>	{}	3.		ŗ.		1.4	- P.24 - 1		i	r: \$.‡	→• 1				1: :	1171	li :	12
i 1	:	·		. !			1,.			[• [.								•		
.	-		· .							1			1			-				
	50		7-3								J.	¥.3	* 1			11	į.			
	7:1	-					进	Ŷ			1		認			15		, i		
			•-	-			٠								• • • •	, .				
		1	•		•	- ,				•			•			• •			• .	. •
}	•	1			٠,		•				٠.							•		
į	•	3				•		:	•		-					٠		٠.		
Š		ģ .	•																•	
2		, ,				•		• •		•	• •	•				•				
				100					•			•							٠.	
- (• •	3	· !	D	G)	8	· •		٠ ـ		•		•					•	•	Ţ
` }		<u>}</u> .	· .	ં 'ડે		Ŋ		•		•	٠.									3.
ĭ		Ĭ							·		•									
5	V	i											,	-						
ۇ لار). •	3							1	•					•	•				
8 4 4 4	k B	ا ا			٠.	١.			1						•	•			-	
Enewer (9)		Jean co			٠.					`.					·.	•			-	
o mange		e fem co			٠.		_						-		•					
is the formation of		ige from co			`.		ર્ટ.			me	•		-					•	-	
defini de lemante es	•	marige from co			٠.		ishal			la boga barie			÷				•		٠	
	W. C. J. S. W. C. L. S. C.	SATEN CL	O. T. T. W.	The Market I am and the second	1			Constitution of the second of	THE WALL IS											

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits reserves	
The Rosald Reserve (1992-1819). Sun recent per province to the desire to the serve of the serve	
by Wheakmer perdenged. Lesting Court II. Thus 82 Itail. French Court II. Savour Court II. Personan Court II. Savour Court II. Personan Court II. Savour Court II. Personan Court II. Recognition of Court II. Recogniti	



 $\binom{2}{2}$

la fulletre-trologie es rusales du co0º Manat-son adressere
Charlotie cabry
Charlotie-fore sparale a varlei
La furbane (epotarie)

I- La furbane (epotarie)

I- La furbane (epotarie)

I- La furbane (epotarie)

II- Vas le Pourori et la Guera

II- Vas le Pourori et la Guera

II- La furbane ce Russie

II- La furbane ce Russie

III- Morterbo O-5 18 fle fare-

I . Enfort. Cour 14, 200 - 1800 - angrets, whuches. Romantpe. Chethanhian - Anovene de Gelfure. I - Bonawyonk amont de J. In empuie cerplang. In boni XIII. (tie prene.

II - Browgente Jours Bought à ejoure

Alexandr or 1

Goethe suhiche

Paris, 43, rue de Beaune - 5, rue Sebastien-Bottin (VIIº)

Paris, 43, rue de Beaune - 5, 'rue Sébastien-Bottin (VIIº)

Prende la Mévolution

Just de

neyolione Bronogode

Loui 17.

ranie - Loux

Figure Market (1876) (1	•												: [1:]		8.0.
The state of the s			- ! - !	: :			 ,	<u>; .1 ·</u>	<u>; ;</u>	4 · 					0.05
The state of the s		• • •		. .				:			: :				
The state of the s								1		<u> </u>	! .	- · - ·			
The state of the s					 	· · ·		1	-	 ;	, , 		· - !		
The state of the s			E	13.	-: -\$	4		7					-]	<u> </u>	
wie Warsielf, veine was. In eje en 1800. Co pari de la port. Tayen. tradam. etc. Tayen. Tayen			2	LIP CALL	3.7	- -	11.	3					· · ·		
win Chromoth, view who. Son up in 1800. Co pari do ho parse- tryin, tookahin, ett. inia, tookahin, ett. inia, tookahin, ett. Thore, ett. Thore					ा . य	\$ \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	3	1				1:			
wie Murinelle, gine who. Son if en 1800. Co part do be parximia. I talk house, ett. When, took loss, ett. When town loss is a shake, this havidang. The more may have factoristed. I from the most dang. The more may have factoristed. I from the most dang. The more may have factoristed. I from the most dang. The more may have factoristed. I from the most dang. The more may four the loss of the contraction of the most dang. The most day. The most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the most day of the contraction of the contraction of the most day. The most day of the contraction of the c		_{1}		9		五克	_ <u>{</u>	9							
wie Musiculle, geine was. Son ife en 800. Co pari de la jorx. Tryen, e talibon ett: uie. Louis. Purit klabissur, Pustane de Bransporte [1] uie. Louis. Purit la c'endr. uir feini 16 is chakt. Trois purit la c'endr. Purit Musicul (Morar), Durbin, ett.) Barringen. 10 but fine vi (1.16), auly ft. 17. (c) (Juhi, ett.) 10 but fill Highs & interface. 10 but fill Highs & interface. 11 but fill Highs & interface. 12 but fill Highs & interface. 13 but full Highs & interface. 14 cum phone fue brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 15 but fill Highs & interface. 16 but fill Highs & interface. 17 cum phone fue brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 18 but full Highs & interface. 18 but full Highs & interface. 19 cum phone fue brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 10 cum phone fuel brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 10 cum phone fuel brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 10 cum phone fuel brown for en ciret: 11 ft. Euthoric ft. 10 cum phone ft. 11 cum phone ft. 12 cum phone ft. 13 cum phone ft. 14 cum phone ft. 15 cum phone ft. 16 cum phone ft. 16 cum phone ft. 17 cum phone ft. 18	:	- 3	-}	18-3	-	() \$	-A-	- 69-				<u> </u>			
With the bounds, the wife in 1800. Le pari de la poix- This is to this to be dearns, Wastern de Brangearte [1] With a towns. Factor the bouns. Wastern de Brangearte [1] With the land of the bouns. Wastern de Brangearte [1] When you will be a chart of the bouns. When you of the wife (when the bouns, the control of t	•	<u> </u>	-}	13 3	-	65 - 3	-5-	-			1 .	<u> </u>	<u> </u>		
wie Musiculle, geine wee. In Ge en 1800. Le pari de la porx- trien. tolanie, ett. wie Lance, fant te le Guene, Mathere de Bonepoute [2] wie Louis. Guil de Guene, Mathere de Bonepoute [2] mid Canis. Municipalis. Maritane, Maritane mid Amis. Municipalis. Maritane, Maritane Mayord, Caregore, Maritane, Maritane, Maritane Mayord, Caregore, Maritane, Maritane, Maritane Mayord, Caregore, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Mayord, Caregore, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Maritane, Marit		- 6 - 4	1	1 2 2	1	3 5	3	<u> </u>			•				
in Missiste, vens. was. Smile in 1800. Coponido la poix. Tissu. tolaris, ett. With a tolaris, ett. Tissu.		218	-(-2-1	3 5	<u> </u>	£ 3	\$. ja.	۰		•		1		
Twis. I tours who was a so of en 800. Le pari de la parx- Triga. Tradum, etc. Triga. Tradum, etc. Triga. T	•	्रे इ. इ.	3 3	3	4 3	3, 3	<u>ئے</u>	- 3	- <u>3</u>						
wie Musicalle, peine was. Smele en 800. Le pari de le perx- tryen. Frohester, ett. Wei. Louin. Publish beune, Misterne de Bonapoute [2] Wet louis 16 à chebre. Mary Manne Mann, Mary Manne Manne Manne. Mary Manne Manne, Marita, Manne Manne. Mary Manne Manne, Mary Manne, Manne Manne. Mary Manne Manne, Mary Manne, Manne Manne. Mary Manne Manne, Mary Manne, Manne Manne. Mary Manne,	-	- 	<u> </u>	1 8	22	<u></u>	:	- 45	8	•1	•		; ;	:•	
wie Automothe peine mose. Son ip en 1800. Le pari de la porservier. Tergen. todathe, etc. Wie. Louis. Cash is la Granz. Pastrene de Bonoporte [2] Me (vais 16 ; à etrobre. Troste. avens puri para providenz. Troste. avens puri para providenz. Troste. avens puri para providenz. Murenal (event) Murenal (eve		江山山		:	3.1			Selien.	13				1:1	٠٠, ا	
wie Autorielle, zeine male. Son afe en 800. Le pari de la perz- Tuyen. testaline, etc. wie. Louis. Carlo de Grana, Mathem de Bonoparte [2] with Couril 6 a chober. with Couril 6 a chober. with Couril 6 a chober. Monor May Munor (autorité, lett.) [Baumanne a baufarca. (Paugare, laffille, etc.) Murpad (evezque). 2 bladgas. 1 blat on (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 2 bladgas. 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat on ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 plat ori (1.16), audy de L. 17. (E) (lutri, erc.) 1 pla	2.			T				3				, ,			
wie Aubrichte, prine wie - Son if en 1800. Le pari de la perx- Tufen - tretistion, ett. wie - Louin. Gusti, ett. wie - Louin. Gusti, ett. Turke - outins furial puri provideure Turke - outins furial puri forte, est. Mayord (eirzque). Mayord (eirdan). Mayord (eirzque).							***				46.		dit		
wie Aubrieble, geine nobe - Son espe en 1800. Le pari de la paritare de Bonogonte, vie Loure. Partison, ett. vie . Loure. Partis Aubrit. Tables - origins, Juhustymy Moritare de Bonogonte, Barber. Tables - origins, Juhustymy Moritare. Tables - origins, Juhustymy Moritare. Tables - origins, Juhustymy Moritare. Tables puis? Tables puis? Tables puis? Tables puis? Tables puis (1.16), oude, de L. 17. (E) / War, en un zibut de tebratare. Tables puis? Tables puis? Tables puis? Tables puis (1.16), oude, de L. 17. (E) / War, en un zibut de tebratare. Tables puis? Tables puis? Tables puis? Tables puis? Tables puis (1.16), oude, de L. 17. (E) / War, en un zibut de tebratare. Tables puis (2) fouter puis tour sor en eter: 114. Juhlan. Tables de la puis (2) fouter pois tour sor en eter: 114. Juhlan. Tables de la puis (2) fouter pois tour sor en eter: 114. Juhlan. Tables de la puis (2) fouter pois tour sor en eter: 114. Juhlan. Tables de la puis (2) fouter pois tour sor en eter: 114. Juhlan.) ,		•	11			I				-3	•			
vie Aussinelle, veine wole. Son cife en 1800. Le pari de l'Auge. Louire. Partit de Guene, Mathere de Bouge un de Louir l'Esterne de Bouge un de Louir lé à chobre. Thories - outris purispans moudraire. Thus. May Muse (autorité). (Bouneure es bargues.) Muse mon May Muser, Oanton, etc.) 18 bargues (Paugaire, laffille, etc.) 19 bargues la Sontile, en bart ces. 19 bargues la Sontile, en bart ces. 10 bargues la barar pas troir sor estar: 114. for t.	9	Tet	. .				. 5			•	ichi	• •			•
vie Autorielle, zeine nobe. Son este en 1800. Le par tugen. trelledrie, ett. vie. Loure. Park the Guene, Methere de Bon m de Louis 16 ; a chober. Thosis ou sins furnes pure move thouse. Thosis ou sins furnes pure providence. Thosis ou sins furnes pour providence. Thosis ou sins furnes fortes. Mayord (einzyne). 2 Outears. 2 Outears. 4 Autorite de 16 outes de 1.17. (E). 14 Autorite de 16 outes de 1.17. (E). 15 Lapa et un sibut de 18 outear. 16 Lapa et un sibut de 18 outear. 18	idel	g :		3	•		3		······································	•	مح			- :	
vie Autoriolle, perio. vole. Son espe en 800. Le Tuyen. + relevion, ett. vie. Loure. Park: Ala Guene, Matheme de mote louis 16 : a etholor. Thosis orgins, functioner provides punor. Ney, Musor fankeyste). Journels justings es barfures (fanegauer, laftile, ett.) koytond (everyur). koytond (eve	2	∞ .	الد	عَجُ ا	•			. 10	- "స్ట్ర		. 🛬			•	•
wie Autoriethe, peine mare. Son este en 1801 Tuyen - troube, ett. wie Lourse. Bushis ta Guene, Wisten unde Louis 16 ; a ethotor. Those - oughis Junisame pungente, lafrite, ett. to banfuncas. (Penegaue, lafrite, ett.) to banfuncas. (Penegaue, lafrite, ett.) to banfuncas. (Penegaue, lafrite, ett.) to banfuncas. to banfuncas. to banfuncas. to bushis (1.16), aude, de 1.17. to bushis en zibut de Werther ? to bushis la Ssontle, en tont es.	٩		- 5.1	-				··· Q. ·	2 ×	•	. =	•	•	• • • • •	
vie-Austrichte, zeine. wase. Son esteru Fryen. trekerin, ert. Tryen. trekerin, ert. Mie. Louir. Garkisk Guene, Ma- Troster. arfris fururfankerzete Troster. arfris fururfankerzete Troster. arfris fururfankerzete Mayuran (eizepre). Lefri en mitbut ot terretarn? Lefri en jebut ot terretarn.	٥. لوم	2	thou	#	••	,	(b)	6.5			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•			
vie-Autoriethe, peine. nobe. Son. vie. Loure. Park: Als Guene. mote Louis 16. a ethore. Thores. nry. Muror fauter. Murord (energy.). sellenten.	٠٠٤٥٠. روي	Trene de	novethou)./Bour etr.)	·.	n.)	1. (G	الم	جر		er elet:	•	•		
vie - Autoinette, peine nobe. Peyen - trolesta, ett. vie - Louise, Bart & Broke of the form in be louis 16 is ether thores - langues. ley on on sibut of terrel is orletare. is o	je u 1800. Cep	Muhene de	x morethous	24) / Boun	•	m, en.)	k L. 17. (6		جر	<i>E</i> .	ater etat: 1		•		
vie - Autoinette, peine. mie - Loure, faire, etc. mie - Loure, fairit	Souche en 1800. Cep	me, Huthene be	Trans more drown	Mayorte)./Bour laftile,en.)	•	Janton, ett.)	les de C. 17. (6		جر	m las.	mrjaren etet: 1				
wie - Aussinelle, reiner - Loure : Course : Cour	de. Souten 1800. Cep	abuse, Wathere de	hable .	or (autoclosts)./Bourn ar, la(filts, etc.)		t, Vanton, ett.)	, only de L. 17. (E		جر	entant las.	as frursaite, etat: 1				
Lien take the same to the same	ne.nore. son che en 1800. Ce pe	id la Guene, Matheme de	a chost . Juhrejame morethous	nuvor (aubaberte)./Boun nepaux, la(pile, etc.)		voiat, Vauton, etc.)	.16), outy de L. 17. (E		جر	Me, entout cas.	or fast tour sort en etet: 1	•			
Kalender og starte og star	, reine. noie - son ife en 1800. Ce pe	Pour Habume, Warhene de	ous pure point more thou	ey. Muso (aubeliste)./Beru -(Panefaux, lafrille, etc.)	'Ams).	t, (Morat, Vanton, etc.)	i (1.16), outy de 1.17. (E		جر	south, entout las.	Shart Pur town sort en etat:	·		-	
नित्र के देश हैं के कि है के कि है के कि हैं के कि है के कि है कि है के कि है	welle, reine. noie. Son wje en 1800. Ce po	iskulm, etc. ix. Pout it la Guene, Italhene de	orfus furnifour morethous	r. Ney. Muso+(subaforte)./Boun eas-(Panefoux, laftille, etc.)	(eveque).	world (Morat, Vanton, etc.)	n voi (1.16), andy de 1.17. (E		جر	a Boontle, en tout las.	fendent has town sort en etat:	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			
	Autoinette, reine. noie. Son whe en 1800. Cop	10 tollow, etc. Lours, Parking la burne, Hathere de	enille a choke.	nuss. Ney, Muser (auberfixte)./Boun Africas-(Penefaux, laftille, etc.)	ond (everyus).	wirmousty (Morat, Vanton, etc.) leaps_	19 du voi (1.16), oudez de l. 17. (E		جر	in la Bornile, en tout as.	in il fourbant fue town sort en etat:	-	•		

Haragate extension 18 ditter in Same of the instance of the in	Lewis declarion - (alean & bless) Lewis une placke, byte courte confournedles (20/2 a thin for une ferme forme arrest Le suit for une ferme forme arrest Le fulle for former 20/240te, chefor all	Fonds Quene	water to south, man le probature. SCD Auto bred Jourhe (m. me. 16) John Hans allens / frlens ! 16	versité de Bo	South mars (m. 1 h.) true, Just Long. Historie de France, Qui miers evere.	réservés
of any the sound of the sound o	Se sa sa se	FILLES PROF.	Fillette.	W		
	e an formace (13)	a la forme de	7			

Tonus queneur SOD enversité de Bourgogne Brons réserves	
L. 17 any c. U. 20 & grune. L. 12 o' y le grune. L. 12 o' y le grune. L. 12 o' y le grune. Maine de la grune. Maine de la grune. Maine de la reine france. Lithene H la reine de prince. Lithene H la reine de la convariet (1960 dans). L. 13 ani ve.: L. 14 ani ve.: L. 15 ani ve.: L. 15 ani ve.: L. 16 a Equat. L. 16 ani ve.: L. 16 a Equat. L. 17 ani ve.: L. 16 a Equat. L. 16 ani ve.: L. 16 ani v)
alte I. Barran er an wille van en. A with an er er an wille van en. Esterious on I' etar preter tos affants Bronepart a winner; - sand - two preters Rings pour an en anni - sand - two preters Rings pour an en anni - sand - two preters Rings of a Chaste. Chastun, - sand - two preters Can, over Brangerte New Fretophe Golge). le sor sort. Louis XVII & saidele. Le soi se presente impessible on sorts Le soi se presente in sorts Le soi se presente impessible on sorts Le soi	•••

up. Is famous to leter 16 betson . - ... This is tempo wont s'accompler, le bouteur va books is in humaing worth as for Ja . I am a Nad jak V-mort de Lous XVII. Napolion Bronaporté prisonnier. Waterloo. act IV- Moscon - Louis XVII - N. B. i Sonconfident: & faris et Emp. at III. Louis XVII. emperen Toccident. Carolingreus et Gethers. aute I - Louis XVII majour. Noyole'm Moreibal. arte I - Refant la minorité. Louis XII, et Nayolion dan ceractil Juda un rétune des avres -489-1866-

(2.3.L'.)

J. - Ed. od. (3) 8. - Lozebrei. A pur me die J. J. - 18 oui? Moseum de J. B. - Lozefrei! 30 vars aime! g. (or retowns). It born.

9. Zogetrre! Le som anna!
9. - Confede D'outlann je ne m'ayelle por "Toceprie"
nois Josephine. C'et beaucoup peur jol:
8. - 203 eighine.

J. - Enay de die de "Jo" po" = 20" " 30" B. - ") o septine. "Jo "septine.

3. - Varo firm y por source poula fronçais Conque vano seutra pour source papo.
2 whosey deur vote papo.
8. - 20' shotai tren y etie dour mon pays, dour mon zoule.
1 sayso de Corse. A même retoumer en Italie, à Cenera the forants its structure be Genova, une zoulie volle aubordelamer.

aubor ce u mer.
). - Vin n'aviny pos becuron, la France.
B. - Lo Francé. Ca Francé. Si. Si., Koi, la Grae! Bren. Two coulie, sen anny la Game.). - infra from cho office français.

B. Ruthaur d'antilloire, modémorselle 70 "séphone.

J. - Vos Cores, its nedivent popurai a fre c'87 for min-B.-Ce've'sort pas des Saurages! Est. ce' pue'z'ai l'ais d'us sauvage?

B. Oh mudeiner Jelle Jo's Johns - Ze' some aime.
J. - "Je" por" 2e" st "anue", for "aime".

B. fooghtown). Nodemortelle "Jo"se fine, "Je" vons

dimen. J. - Cyr menx, vons fates des propos, 18. - alono?

B. - Att Chhen! pighe due sono rejonde à men 7. - alors pros ?

", " kvons aimeu." 7. - Kven. 8. - Rien.

7. - Non.

(Elle harbarne la Consposa). B- Four ne m'aines pas.

J. Na hound! if a tround! B. 2'oi hound? 2'a: veritable nout hound?

J. Ma hours! No tonué! B. Pétre miséralle! Fou rè sé nopuéras pos

il se more for the elle). the longramps to mos.

R.O. 1.2)

13. Helgis paus me mures à la démonzelle. La colère mais emparé... la clère... one Jones from this viais free vous on' ets mon theater. Bhn-entreus. It boses? !

B.-(schaus) Essense; I refusor, le lientenans? ?

J. Tu do vn., papare poi il refusor, le lientenans? ?

Bh. Hela! ; in vn.) hive. famour lets) performent non bruterout. Any Mr. Et ch on uppeter go de la colève. Vorse vouly, me), whi! non! Je w was aske foro. The lone! The Sawak! by Mele (a le l'cele ? broiner L'entrant (offinity on 1° attopa. Of la treatifier 15 justices. Elle . G 8. Te nopues de mos! Te mopues de mos! I (fao hop fort) au secous! Au occomo! (Sibare soute his.) 1 "embane). (M la journair autour de la table). B. 12 we sende fre ... Te vom proone B. Oh spring!







D U P A R E I L

A U M E M E

Trois actes et cinq tableaux



Raymond Queneau



A C T E

•

SCENE

Ι

I

Une salle de cabaret, déserte. Tables de bois. Tabourets. Etc. Entre

L' AUPERGISTE

(Il crie) Joséphine!

UNE VOIX



Voilà, papa.

Entre Joséphine. Elle se met aussitot au travail (par exemple elle passe un torchon sur les tables)

L' AUEERGISTE

Qu'est-ce que tu faisais encore ? Tu révais ? Tu pensais à un beau militaire, hein ? Au petit Italien, je parie, avec ses longs cheveux et son regard de sorcier. J'ai deviné juste, hein ?

(Joséphine continue son travuil et ne répond pas)

C'est bien ce que je pensais. Tu vois, Joséphine, jenete conseillerai jamais de te marier avec unmilitaire. Si celui-là voulait t'épouser.

Est-ce qu'il a seulement fait attention à toi. Il est tout le temps en train de rumi er, é c'e t l'am ition qui le tour mente, ce gar
con, pas l'amour. Encore un que la politique a fait sortir de son assiette. Il y en a des quantités comme lui: les Etats G'néraux leur ont é mis comme un remue-ménage dans la cervelle. C'est tout juste s'il n'étaientpas républicains. Heureusement que tout cela s'est arrangé.

Mais ils restent insatisfaits, inquiets. Voilà ce qui tourmente ton lieutenant corse, et pas l'amour. Et puis mene s'il voulait t'épouser, je ne te le conseillerai pas. Un militaire, peuh. Sans fortune

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne Proits réservés

JOSEPHINE

(l'interrompant | Et qu'est-ce que je peux espérer.

B.U.

L' AUBERGISTE

Un bon fermier des environs, ma fille? avec du bien.

JOSEPHINE

Poush !



L' AUBERGISTE

(il la regarde avec traitesse) Ma pauvre enfant !

JOSEPHINE

La fortune ? Qu'est-ce que ça peut nous faire ? Lui, il aura la gloi re. Il me l'a dit. Toutes les bohèmiennes le lui ont dit. Ce sera un grand général, comme Jules César et le grand Alexandre. Il y a une é toile dans le ciel qui veille sur lui. Il la connaît, il me l'a mon trée. Elle brille ... elle brille ... plus que l'étoile du berger ... plus que toutes les étoiles

L' UBERGISTE

Il est superstitieux comme un jésuite, ton lieutenent.

JOSEPHINE

Lous croyons à la destinée que Dieu prépare pour les belles êmes.

L' AUEERGISTE

Eômeries!

JOSEPHINE

L' Etre Suprême veut pour lui les plus hautes destinées.

L' AUBERGISTE

Tais-toi '. Tu m'agaces! Ton italien à l'imagination bouillonnant te pervertit avec des reveries absurdes et le beau résultat de toutes



vos exaltations de sera qu'un jour il sora envoyé dans une autre garnison et t'abandonners avec un polichinnel dans le tiroir.

JOSE PHINE

Monpère, je t'en suplie, n'essaye pas d'avilirmos chastes amours.

L' AUTERCISTE

Tiens, ma fille, to cafardise me dégoûte (wixxitwx8amxwirewext pinimxdewdérwewax).

(3 lence. Joséphine s'est remise à son travail. L'aubergiste s' wxtxxxxxixxxxxix se bou re une pipe et l'allume. Il grommel-le)

Chastes amours ... chastes amours... la gloire ... les étoiles... Calembredaines ...

(à sa fille, brusquement) Alors, c'est sérieux ? Tu l'aimes, ce moricaud ? (Elle ne répond pas). Alors, épouse-le (Elle ne répond pas plus. Elle pose son torchon cuelque part, et sort de la pièce.) Garce. Garce. C'ext ça que la nouvelle génération appelle l'amour romantique. Le 'mariage ne compte plus, mais seulement des reveries sous les étoiles au bras d'un militaire exalté. (Entre un jeune officier). Celui-là ne l'est pas - exalté.

SCENE II -



1' AUBLIGICTE - BOURRIENNE

POURRIENNE (d'un ton enjoué)

Qu'est-ce que vous racontez, tavernier ?

L() UNERGISTE

Je ruminais, mon lieutenant. Je ruminais. Un pichet de vin, mon

lieuten nt ?

POURRIENNE

Mon ami Bouana n'est pas encore arrivé ?

L' AUBERGISTE



Non, monlicutenent.

LOU RIENNE

Eh bien, je vais l'attendre. Oui, un pichet de vin et deux verres, car nous boirons de compagnie, - j'espère.

L' /UDERGISTE

Merci, mon lieuten nt. (Il vachercher le pichet et les deux verres)

Bien de l'honneur, mon lieutenant (Il place les deux verres sur

la table et s'assoit en face de Bourrienne).

FOUFRIENNE

(Il verse à boire). Alors, tavernier, que pense-t-on des évène - ments?

L' AUFERCISTE

Oh oh, je me garde bien de réfléchir là-dessus. C'est parceque trop de gens ont réfléchi sur la politique que nous avons failli avoir une révolution.

LOUFRIENNE

Il y en a qui le regrette.

L' AUBERGISTE

Il y a toujours des fous ... des reveurs... votre ami par exemple, le Corse.

BOURIENNE

Ah .. celui-là ... on ne sait jamais trop ce qu'il pense. Mais c'est un peu vrai ce que vous dites. La vie morne que nous menons depuis

(B.U.

la sage régence du grand Neckern'est pas faite pour plaire à des es prits exaltés et qui ont un grain de génie, comme mon amillouons. Hau reusement qu'ils ont la lecture des pousses et des historiens pour vertigineuses purger leurs humeurs vanquévantes giurinness. Il connaît par coeur est werther et Plutarque. Et il wante man amoureux.

L' AUELEGISTE

De ma fille.

FOURLIENNE

Ah ah ah. Ne vous emballez pas, atvernier, ne vous emballez pas : il est amoureux de la gloire.

. .. AUBERGISTE

Ouuis.

FOURRIENNE

Où est Joséhine ?

L 'NUMERGISTE

Elle travaille quelque part par là (geste vggle) dans la maison.
(Silence)

EDURLIENNE (d'un ton doctoral)

Nous avons un roi jeune

L' AURERCISTE

;;;; Bien aimé

BOULRIENNE

... et constitutionnel.

(Silence)



L' JUBELGISTE

Où voulez vous en venir, mon lieutenant ?

BOURRIENNE

Moi ? où ? nulle part. ... Je trouve que la vie est douce.

L' AUBERGISTE

Oui. Somme toute . nous sommes heureux.

1. J. N

SCENE III

LLS MEMES - BOUONAPARTL

POUONAPARTE

(Il est entré pendant que l'aubergiste prononçait ces dernières pa roles) Un vexxe autre verre, Beauharnais. (Il s'assoit en face de Bourrienne).

(Il se lève) Bien, mon lieutenant .

(Il lui donne un verre) Je vais voir un peu ce qui se passe de ce coté - là. (Il sort)

(Silence)

SCETE IV

LIS MEMES FORES L' U EFGISTE



EQUONATARTE

Heureux! Il est heureux! Pas moi. Pourquoi? Pourouoi est-il heureux et pas moi? Sans doute parce ue nous avons un trop bon gou vernement. Nous? Je devrais dire: vous. Vous, les Français, avec vo tre roi Louis XVII et le végentwheeken Ministre Necker et le régent du'est-ce que ça peut me faire à moiq e la Ffrance soit aussi bien gouvernée qu'elle le fut autrefois par le bon roi Dagobert ou le sage Louis IX. Elle qui ne m'offre que l'obscurité d'une médiocre carrière militaire. Si la Corse était restée aux Génois, peuterne peut-être l'eussè-je affranchie, peut-etre serais-je devenu roi.

BOUTRIENNE

Roi de Corse ... le beau titre ! Fourquoi pas roi d'Yvetot? Lieutenant dans les armées du Roi de France, c'est tout de même autre chose. - 7 -



BOUON/PARTE tenter de

César disait - César auquel j'aurai pu m'égaler si j'avais eu la chance de reseaux vivre dans une époque aussi troublée quela sienne - si par malcur de sages conseils n'étaient venus épargner à la France les splendeurs d'une révolution - muis, mon cher Fourrienne, tu te demanues comment j'ose - moi, pauvre lieutenant - j'ose me comparer à tésar. Et tu sais que je ne suis pas fou. Mais, j'ose parce que je sais. "e sais qu'il y a en moi un génie qui demande à ce que les portes de la destinée s'ouvrent devant lui pour parcouri la carrière éblouissante que Pieu lui a tracée. Je le sais, prrce qu'il me parle - parce que je l'entends - parceque il est moi. Lors que les Etats- Généraux se sont réunis et que la tourbe des émeutiers s'empara de la Bestille - bien mal défendue - j'ai cru que de nouveaux temps commençaient, pour de nouveaux Cromwells. Mais nous avons - vous avez, vous autres français - vous avez manqué de caractères énergiques et d'ûmes fortes. S'il s'était trouvé parmi vous des hommes dignus de ce nom, ils surgient décapité le Roi ...

BOURRIENNE

Chut...



HOUGNAPARTE

Au lieu de le laisser mourir d'une sotte maladie, aussi sotte que lui-même. Que serserait-il passé ? Les princes étrangers sersient intervenus et leurs armées sersient entrées en France pour en chasser les tyranicides...

EOUIFIENNE

Chut ...

EDUONAPARTE

Alors, nous autres militaires, quelle belle époque se serait offert



à nous. Il nous aurait fallu Espousser l'envahisseur. Nous aurions vaincus ces esclaves, nous les aurions repoussé chez eux, ils nous auraient demandé grâce... En peu d'années nous serions devenus capitaines...

BOUERIENNE

Il n'est pas difficile de refaire l'histoire à sa façon. Une chade imagination méditerranéenne suffit. Tout le monde a un jour au moins dans sa vie rêvé d'etre roi.

HOUCHARD (à voix basse)

Moi, non . Pas roi : empereur.

COURT. IENNE

(rient) Fourquoi pas ? (Plus sérieux) Il y en a bien qui rê -vent de devenir pape.

LOUONAPARTE

Ils ont raison. Un au moins le devient. Pourquoi ne serais-je pas moi qui gagnerait à cette loterie de la gloire ?

FOULT.IENNE

Mais il n'y a pas d'empereur en France.



EOUONAPARTE

Je serais le premier - parès Charlemagne. Je peux bien inventer ma loterie, pendant que j'y suis, et l'espèce de lot que j'y pourrais obtenir. (Il frappe du poing sur la table) Tiens, tu gêches mon sérieux.

HOURI IENNE

Je suis ton ami.

TOUON/PARTE

Je le sais, mon cher Bourrienne, et ce n'est qu'avec toi que je puis parler ainsi, et avec

(entre Joséphine) .. elle.



SCENE V

JOSEPHINE - TOUONAPARTE - TOURRIENNE

JOSEPHINE

(très gaie) Bonjour, mossieurs

BOULFIETNE

(familier) Fonjour, Joséphine.

(U. R.O. C.E.)

HOUONAPARTE

(cérémonieux) Ponjour, Joséphine.

JOSE PHINE

(Eouonaparté gaille sa main dans la sienne) (à Bourrienne) Il vou parlait de ses grands projets ?

LOUONAFARTE

Projets? Rêveries plutôt. La rute est barrée maintenant que les Pères Tranquilles ont réussi à c lmer l'élan qui emportait la France. Que peut-on espérer désormais d'un pays où triomphent les juristes et les hommes de lois. Il m'aurait fallu une époque vouée aix Cénéraux. Vous voyez, mes amis, j'aurais dû vivre au temps des Borgia. Je suis un homme de la Lenaissance, moi, un condottiere italien. Je suis déguisé en lieutenant français par une ironie de l'histoire. Je ne pais me réconcilier avec ma vie.

JOSEPHINE

Ton étoilre, polioné... ta chance, tu n'y crois plus ?
EOUCNAPARTE

Tu as raison d'y croire, Joséphine. Moi, il m'arrive p rfois de me laisser retomber, de me laisser couler, et je suis alors au désespoir et je ne vois plus comme solution à mon extetence que les romantiqu ques pistolets de Werther. Hends-moi, ma foi, Joséphine, rends moi à moi-même. Aime-moi --- comme je t'aime.

(Eonaparte s'est levé . Joséphine et lui se regardent dans une attitude à la fois passionnée et chaste).

(B. y.)

HOU! LIENNE

(se lève) Bouona, je te quitte. Pour moi, il est l'heure de prendre mon service. Au revoir, Joséphine.

Bouonparté - JOSPHINE

(en semble) A bientôt . Hourrienne.

(Il sort)



JOSEPHINE

Comme il est discret. Tu as en lui un véritable ami.

TOUGHT PARTE

Est-ce qu'un homme marqué par le destin a des amis ? Lui --- il me supporte encore, mais que vienne la Gloire, alors comme il me jalou-sera, comme il sera le premier à me trahir.

JOSE PHINE

Ne scis pas si noir, Polioné. Crois-tu donc les hommes si méchants.

P UON/ PARTE